

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2004-2005

19 JANUARI 2005

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**houdende het opstellen, door het Verenigd
College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, van een jaarlijks
evaluatieverslag over zijn beleid inzake
gelijkheid tussen mannen en vrouwen**

(ingedien door mevr. Véronique JAMOULLE (F),
mevr. Nathalie GILSON (F),
mevr. Céline FREMAULT (F), de heer Josy DUBIE (F),
mevr. Marie-Paule QUIX (N), mevr. Fatiha SAÏDI (F)
en mevr. Viviane TEITELBAUM (F))

Toelichting

De Vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 te Peking plaatshad, diende om de deelnemende landen bewust te maken van de grote ongelijkheid tussen mannen en vrouwen, zelfs in onze Westerse maatschappij.

Daarna is op 6 maart 1996 een wet aangenomen strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. In die wet heeft de federale regering zich ertoe verbonden om bij het Parlement jaarlijks verslag uit te brengen over de initiatieven die ze heeft genomen om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te bevorderen. Elke minister moet aldus informatie verstrekken over de strategische doelstellingen van zijn departement inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen,

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

19 JANVIER 2005

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative à l'élaboration par le Collège réuni
de la Commission communautaire commune
d'un rapport annuel d'évaluation de
la politique du Collège réuni
d'égalité entre les femmes et les hommes**

(déposée par Mmes Véronique JAMOULLE (F),
Nathalie GILSON (F),
Céline FREMAULT (F), M. Josy DUBIE (F),
Mmes Marie-Paule QUIX (N), Fatiha SAÏDI (F) et
Viviane TEITELBAUM (F))

Développements

La quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes de septembre 1995 à Pékin avait pour vocation de faire prendre conscience aux pays participants que la condition des femmes était loin d'être égale à celle des hommes, même dans notre société occidentale.

S'en est suivie, le 6 mars 1996, l'adoption d'une loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995, dans laquelle notre gouvernement fédéral s'est engagé à présenter, chaque année, au Parlement les initiatives qu'il a prises en vue de promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes. Chaque ministre est ainsi tenu de transmettre des informations relatives aux objectifs stratégiques de son département en matière d'égalité entre les femmes et les hommes ; les moyens financiers

de daartoe uitgetrokken financiële middelen, de realisatie en de evaluatie van die doelstellingen, de naam van een contactpersoon die in zijn kabinet of in zijn departement belast is met die aangelegenheden. In het federaal Parlement zijn al verschillende evaluatieverslagen ingediend en voorgesteld.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft weinig initiatieven in dat verband genomen. De wet van 6 maart 1996 betreffende de toepassing van de aanbevelingen van de Conferentie van Peking van 1995 wordt nog steeds niet toegepast door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het is belangrijk dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie thans een regeling opzet om die aanbevelingen in de praktijk om te zetten.

Dit voorstel van ordonnantie strekt er bijgevolg toe dat het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een evaluatieverslag over zijn beleid inzake gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen opstelt. In dat verslag moet elke minister, naar gelang van zijn bevoegdheden, de maatregelen toelichten die hij in die zin genomen heeft. Dat verslag moet jaarlijks aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voorgelegd worden.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 2

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie legt de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie elk jaar een gedetailleerd verslag voor over het werk dat het geleverd heeft op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen, conform de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwencongres die in september 1995 te Peking plaatshad.

De leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden ermee belast een jaarverslag in te dienen over de realisaties van hun departement op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Dat jaarverslag omvat een stand van zaken en een evaluatie van de genomen maatregelen.

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook haar verantwoordelijkheid nemen en het verslag van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie laten analyseren door het Adviescomité van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat ermee belast is de aangelegenheden inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen te onderzoeken.

y afférents; la réalisation desdits objectifs et leur évaluation; le nom d'une personne de contact chargée de ces matières soit dans son cabinet, soit dans son département. Plusieurs rapports ont déjà été remis et présentés au Parlement fédéral.

Au sein de la COCOM, peu d'initiatives ont été prises concernant cette problématique. La loi du 6 mars 1996 relative à la mise en œuvre des recommandations de la Conférence de Pékin de 1995 n'est toujours pas appliquée au sein du Collège réuni de la Commission communautaire commune. Il est important que la COCOM se dote à présent d'un dispositif concrétisant ces recommandations.

La présente proposition d'ordonnance prévoit dès lors la concrétisation par le Collège réuni de la Commission communautaire commune d'un rapport d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes, détaillant les mesures prises en ce sens par chaque ministre en fonction de ses compétences. Ce rapport devra être remis annuellement à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Commentaire des articles

Article 2

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune dépose annuellement devant l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune un rapport détaillé du travail qu'il a fourni en matière d'égalité entre les femmes et les hommes conformément aux vœux émis lors de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes qui a eu lieu à Pékin en septembre 1995.

Les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune sont chargés de déposer un rapport annuel spécifique sur les réalisations de leur département en faveur de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Ce rapport consistera en la présentation d'un état des lieux ainsi que d'une évaluation des mesures qui auront été prises.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune prendra aussi ses responsabilités en analysant le rapport émanant du Collège réuni de la Commission communautaire commune devant le Comité d'avis de la Région de Bruxelles-Capitale chargé d'examiner les questions relatives à l'égalité entre les femmes et les hommes.

Artikel 3

Dat evaluatieverslag moet vóór 30 september van elk jaar ingediend worden, met uitzondering van het jaar waarin de Verenigde Vergadering vernieuwd wordt. Het is immers wenselijk om het aantredend Verenigd College extra tijd te gunnen alvorens om een dergelijk verslag te vragen.

Article 3

Ce rapport doit être introduit avant le 30 septembre de chaque année, exception faite de l'année du renouvellement de l'Assemblée réunie. En effet, il est opportun de laisser un temps supplémentaire au Collège qui prend ses fonctions avant de lui faire émettre un tel rapport.

Véronique JAMOULLE (F)
Nathalie GILSON (F)
Céline FREMAULT (F)
Josy DUBIE (F),
Marie-Paule QUIX (N)
Fatiha SAÏDI (F)
Viviane TEITELBAUM (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

houdende het opstellen, door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van een jaarlijks evaluatieverslag over zijn beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie brengt elk jaar bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verslag uit over het beleid dat het heeft gevoerd, conform de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking plaatshad. Dat verslag bevat een voortgangsnota en een evaluatie van de genomen maatregelen.

Elk lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is ertoe verplicht informatie te verstrekken over de strategische doelstellingen van zijn departement op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de daartoe uitgetrokken financiële middelen, de realisatie en de evaluatie van die doelstellingen, de gerezen problemen en de mogelijke oplossingen, alsook de naam van een contactpersoon die in zijn kabinet of in zijn departement belast is met die aangelegenheden.

Artikel 3

Het jaarlijks evaluatieverslag zal uiterlijk op 30 september aan de Verenigde Vergadering voorgelegd worden. De Verenigde Vergadering onderzoekt dat verslag vóór het einde van het lopende jaar en formuleert eventueel aanbevelingen ten behoeve van het Verenigd College.

In afwijking van het eerste lid, dient het Verenigd College in het jaar waarin de Verenigde Vergadering wordt vernieuwd, het in artikel 1 bedoelde verslag niet in binnen de gestelde termijn. Op 30 september van het jaar dat volgt op het jaar waarin de Verenigde Vergadering vernieuwd wordt, dient het een verslag in over de periode in kwestie. Ondertussen dient het, op 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin de Verenigde Vergadering vernieuwd wordt, een beleidskeuzenota met de volgende informatie in : de strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen die elk lid van het Verenigd College met zijn departement wil verwezenlijken, alsook

PROPOSITION D'ORDONNANCE

relative à l'élaboration par le Collège réuni de la Commission communautaire commune d'un rapport annuel d'évaluation de la politique du Collège réuni d'égalité entre les femmes et les hommes

Article 1^e

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune rend compte chaque année devant l'Assemblée de la Commission communautaire commune de la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes qui a eu lieu à Pékin en septembre 1995. Ce compte-rendu contient l'état d'avancement et renferme une évaluation des mesures prises.

Chaque membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune est tenu de transmettre des informations relatives aux objectifs stratégiques de son département en matière d'égalité entre les femmes et les hommes; les moyens financiers y afférents; la réalisation desdits objectifs et leur évaluation; les obstacles rencontrés et les perspectives en vue de les surmonter; le nom d'une personne de contact chargée de ces matières soit dans son cabinet, soit dans son département.

Article 3

Le compte rendu annuel sera déposé à l'Assemblée réunie le 30 septembre au plus tard. L'Assemblée réunie examine ce rapport avant la fin de l'année en cours et formule, le cas échéant, des recommandations au Collège réuni.

Par dérogation au premier alinéa, l'année de renouvellement de l'Assemblée réunie, le Collège réuni ne remet pas le rapport visé à l'article 1^e dans le délai prévu. Il remet, au 30 septembre de l'année qui suit l'année du renouvellement de l'Assemblée réunie un rapport qui porte sur la période concernée. Entre-temps, il remet pour le 1^{er} janvier de l'année qui suit l'année du renouvellement de l'Assemblée réunie une note d'orientation qui comprend les informations suivantes : les priorités et objectifs stratégiques de son département en matière d'égalité entre les femmes et les hommes que souhaite porter chaque membre du Collège réuni, ainsi que le nom d'une personne de contact chargée

de naam van een contactpersoon die in zijn kabinet of in zijn departement belast is met die aangelegenheden.

de ces matières soit dans son cabinet, soit dans son département.

Véronique JAMOULLE (F)
Nathalie GILSON (F)
Céline FREMAULT (F)
Josy DUBIE (F),
Marie-Paule QUIX (N)
Fatihah SAÏDI (F)
Viviane TEITELBAUM (F)

0305/0476
I.P.M. COLOR PRINTING
02/218.68.00